



ERRATUM

Commission paritaire pour les entreprises
horticoles
n° 145

**CCT n° 118255/CO/145
du 23/10/2013**

Correction du texte en français :

- l'article 1 doit être lu comme suit : « *La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, et dont l'activité principale consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.*

- l'article 6 doit être lu comme suit : « *Vu l'article 13 de la convention collective de travail du 23 juin 1976, les entreprises qui embauchent en 2013 et 2014 un travailleur appartenant aux catégories mentionnées à l'article 5 de la présente convention collective de travail, bénéficient d'une prime à l'emploi.*

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de
tuinbouwbedrijven
nr. 145

**CAO nr. 118255/CO/145
van 23/10/2013**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 1 moet als volgt gelezen worden : « *La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, et dont l'activité principale consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.*

- artikel 6 moet als volgt gelezen worden : *Vu l'article 13 de la convention collective de travail du 23 juin 1976, les entreprises qui embauchent en 2013 et 2014 un travailleur appartenant aux catégories mentionnées à l'article 5 de la présente convention collective de travail, bénéficient d'une prime à l'emploi.*

Beslissing van

08-07-2014

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2013 (tuinaanleg)

Maatregelen ten gunste van risicogroepen in de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit het inplanten en onderhoud van parken en tuinen

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werkmasters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, en waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit het inplanten en onderhouden van parken en tuinen.

Art. 2. Zij is gesloten in toepassing van hoofdstuk VIII van titel XIII van de wet houdende diverse bepalingen (I) van 27 december 2006 (Belgisch Staatsblad van 28 december 2006), zoals aangepast door de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord (Belgisch Staatsblad 7 februari 2011) en de latere verlengingen en van het KB tot uitvoering van 19 februari 2013.

Art. 3. De ondertekenende partijen hebben de bedoeling om, door middel van deze collectieve arbeidsovereenkomst, vanaf 1 januari 2013 een inspanning te voorzien ten belope van 0,30 pct. berekend op het volledige loon van de werknemers, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid van de werknemers (Belgisch Staatsblad van 2 juli 1981).

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Convention collective de travail du 23 octobre 2013 (parcs et jardins)

Mesures en faveur des groupes à risque dans les entreprises dont l'activité principale consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, et dont l'activité consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins. *principale*

Art. 2. Elle est conclue en application du chapitre VIII du titre XIII de la loi portant des dispositions diverses (I) du 27 décembre 2006 (Moniteur belge du 28 décembre 2006), telle qu'adaptée par la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel (Moniteur belge du 7 février 2011) et les prolongations ultérieures et de l'arrêté royal d'exécution du 19 février 2013.

Art. 3. Les parties signataires visent par la présente convention collective de travail à prévoir à partir du 1er janvier 2013 un effort de 0,30 p.c. calculé sur la base de la rémunération globale des travailleurs, comme prévu à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (Moniteur belge du 2 juillet 1981).

De hierboven bedoelde 0,30 pct.-bijdrage wordt geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en doorgestort aan het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen", opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976.

La cotisation susvisée de 0,30 p.c. est perçue et recouvrée par l'Office national de sécurité sociale et versée au "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins", institué par la convention collective de travail du 23 juin 1976, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 octobre 1976.

Van het hierboven vermelde percentage van 0,30 pct., wordt 0,10 pct. geacht betrekking te hebben op de wettelijk voorziene regeling inzake de risicogroepen zoals bedoeld in de wet van 27 december 2006. De overige 0,20 pct. wordt door de ondertekenende partijen ook besteed ten behoeve van de risicogroepen maar dient als een contractueel en niet als een wettelijk engagement beschouwd te worden. De opbrengst van de 0,20 pct. wordt ook afzonderlijk door de ondertekenende partijen beheerd in het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen".

Sur le pourcentage précité de 0,30 p.c., 0,10 p.c. est réputé porter sur le régime légal en matière de groupes à risque, tel que défini dans la loi du 27 décembre 2006. Le 0,20 p.c. restant est également affecté par les parties signataires au bénéfice des groupes à risque mais doit être considéré comme un engagement contractuel et non légal. Les recettes générées par ce 0,20 p.c. sont donc gérées par les parties signataires de manière distincte au sein du "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins".

Art. 4. De in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermelde inspanning van 0,30 pct. wordt besteed ten behoeve van personen die, bij hun aanwerving, behoren tot de risicogroepen onder de werkzoekenden en/of ten behoeve van de personen op wie het begeleidingsplan, dat bedoeld wordt in het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het begeleidingsplan, van toepassing is. 0,05 % zijn gereserveerd voor de in artikelen 1 en 2 van het KB van 19 februari 2013 risico groepen.

Art. 4. La cotisation de 0,30 p.c. visée par l'article 3 de la présente convention collective de travail est utilisée en faveur des personnes qui, à leur embauche, appartiennent aux groupes à risque parmi les demandeurs d'emploi et/ou aux personnes auxquelles s'applique le plan d'accompagnement visé par l'accord de coopération entre les autorités fédérales, les communautés et les régions, concernant le plan d'accompagnement. 0,05 % sont réservés à des groupes à risques visés par les articles 1 et 2 de l'AR du 19 février 2013.

Art. 5. § 1. Voor de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "risicogroepen" verstaan, de personen die behoren tot één van de volgende categorieën : langdurig werklozen, laaggeschoolde werklozen, gehandicapten, deeltijds leerplichtigen, herintreders, bestaansminimumtrekkers en laaggeschoolde werknemers en allochtonen.

- a) Onder "langdurig werkloze" wordt verstaan : de werkzoekende die, gedurende de twaalf maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, zonder onderbreking genoten heeft van werkloosheids- of wachtuitkeringen voor alle dagen van de week.
- b) Onder "laaggeschoolde werkloze" wordt verstaan : de werkzoekende, ouder dan 18 jaar, die geen houder is van :
1. ofwel een diploma van het universitair onderwijs;
 2. ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs van het lange of korte type;
 3. ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs.
- c) Onder "gehandicapte" wordt verstaan : de werkzoekende mindervalide die op het ogenblik van zijn indienstneming bij het "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap" of het "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés" ingeschreven is.
- d) Onder "deeltijds leerplichtige" wordt verstaan : de werkzoekende van minder dan 18 jaar die onderworpen is aan de deeltijdse leerplicht en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt.

Art. 5. § 1er. Pour l'exécution de la présente convention collective de travail, on entend par "groupes à risque" les personnes qui appartiennent à l'une des catégories suivantes : les chômeurs de longue durée, les chômeurs à qualification réduite, les handicapés, les jeunes soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence, les travailleurs peu qualifiés et les travailleurs allochtones.

- a) Par "chômeur de longue durée", on entend : le demandeur d'emploi qui, pendant les douze mois précédant son embauche, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine.
- b) Par "chômeur à qualification réduite", on entend : le chômeur, âgé de plus de 18 ans, qui n'est pas porteur :
1. soit d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
 2. soit d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur du type long ou du type court;
 3. soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.
- c) Par "handicapé", on entend : la personne handicapée - demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, est inscrite auprès du "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés" ou du "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap".
- d) Par "jeune soumis à l'obligation scolaire à temps partiel", on entend : le demandeur d'emploi âgé de moins de 18 ans qui est soumis à la scolarité obligatoire partielle et qui ne suit plus les cours de l'enseignement secondaire de plein exercice.

e) Onder "herintreder" wordt verstaan : de werkzoekende die tegelijkertijd de volgende voorwaarden vervult :

1. geen werkloosheidsuitkeringen of loopbaanonderbrekingsuitkeringen genoten heeft gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;
2. geen beroepsactiviteit verricht heeft gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;
3. voor de periode van drie jaar voorzien in punt 1 en punt 2, zijn beroepsactiviteit onderbroken heeft ofwel nooit een dergelijke activiteit begonnen is.

f) Onder "bestaansminimumtrekker" wordt verstaan : de werkzoekende die op het ogenblik van zijn indienstneming sinds minstens zes maanden zonder onderbreking het bestaansminimum ontvangt.

g) Onder "laaggeschoolde werknemer" wordt verstaan : de werknemer, ouder dan 18 jaar, die geen houder is van :

1. ofwel een diploma van het universitair onderwijs;
2. ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs van het lange of korte type;
3. ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs.

h) Onder "allochtonen" wordt verstaan : de personen van niet-Belgische afkomst.

e) Par "personne qui réintègre le marché de l'emploi", on entend : le demandeur d'emploi qui satisfait à la fois aux conditions suivantes :

1. ne pas avoir bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption de la carrière professionnelle pendant une période de trois ans précédant son embauche;
2. ne pas avoir exercé une activité professionnelle pendant une période de trois ans précédant son embauche;
3. pour la période de trois ans prévue aux points 1er et point 2, avoir interrompu son activité professionnelle ou n'avoir jamais commencé une telle activité.

f) Par "bénéficiaire du minimum de moyens d'existence", on entend : le demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, reçoit depuis au moins six mois sans interruption le minimum de moyens d'existence.

g) Par "travailleur peu qualifié", on entend : le travailleur, âgé de plus de 18 ans, qui n'est pas porteur :

1. soit d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
2. soit d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur du type long ou du type court;
3. soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

h) Par "travailleur allochtone", on entend : le travailleur d'origine non-belge.

§ 2. Ook de personen die het begeleidingsplan dat voor werklozen uitgewerkt is, gevolgd hebben, vallen onder de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde doelgroepen.

Ook allochtonen die aangenomen worden met een arbeidsovereenkomst voor een onbepaalde duur worden beschouwd als behorende tot de doelgroepen bedoeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Onder allochtonen wordt verstaan de persoon waarvan, naast de allochtoon zelf, tenminste één van de ouders of tenminste twee van de grootouders een nationaliteit heeft die niet behoort tot één van de landen van de EU-15.

Art. 6. Gelet op artikel 13 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, genieten de ondernemingen die in 2013 en 2014 een werknemer in dienst nemen die behoort tot de categorieën vermeld in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, een tewerkstellingspremie.

Deze tegemoetkoming wordt uitbetaald door het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen".

Art. 7. De raad van bestuur kan een gedeelte van de voorziene middelen aanwenden voor vorming opleiding van personen die behoren tot de risicogroepen. De raad van bestuur van het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen" bepaalt welke begeleidende maatregelen noodzakelijk zijn en hoe deze hun uitwerking zullen krijgen.

§ 2. Les personnes ayant suivi le plan d'accompagnement élaboré pour les chômeurs, tombent également dans les groupes-cibles visés par la présente convention collective de travail.

Les allochtones qui sont engagés sous contrat d'emploi à durée indéterminée sont aussi considérés comme appartenant aux groupes-cibles visés par la présente convention collective de travail.

Par allochtones, il faut entendre, outre l'allochtone lui-même, les personnes dont au moins un des parents ou au moins deux des grands-parents a (ont) une nationalité autre que celle d'un pays de l'UE-15.

Art. 6. Vu l'article ¹³ de la convention collective de travail du 23 juin 1976, les entreprises qui embauchent en 2013 et 2014 un travailleur appartenant aux catégories mentionnées à l'article 5 de la présente convention collective de travail, bénéficient d'une prime à l'emploi.

Cette intervention est versée par le "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins".

Art. 7. Le conseil d'administration peut utiliser une partie des moyens disponibles pour la formation et l'accompagnement des personnes qui appartiennent aux groupes à risque. Le conseil d'administration du "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins" détermine quelles sont les mesures nécessaires et comment elles seront élaborées.

Art. 8. De bedragen en de periodes van tussenkomst vermeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst evenals de uitgewerkte praktische toekenningsvoorwaarden, kunnen door de raad van bestuur van het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen" aangepast worden in functie van de jaarlijks voorziene budgettaire bestedingsmogelijkheden.

Een aparte regeling wordt uitgewerkt voor de deeltijds leerplichtigen zoals bedoeld in artikel 5, § 1, d) van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 9. De ondertekenende partijen zullen een evaluatieverslag en een financieel rapport neerleggen op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2014.

Art. 8. Les montants et les périodes d'intervention mentionnés dans la présente convention collective de travail, ainsi que les conditions d'octroi pratiques, peuvent être adaptés par le conseil d'administration du "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins" en fonction des possibilités d'affectation budgétaires annuelles.

Pour les jeunes soumis à l'obligation scolaire à temps partiel comme stipulé dans l'article 5, § 1er, d) de cette convention collective de travail, un système différent sera élaboré.

Art. 9. Les parties signataires déposeront un rapport d'évaluation et un rapport financier au Greffe de la Direction Générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Art. 10. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.